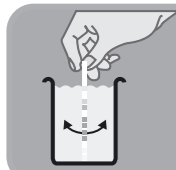


## Use of the test strip:

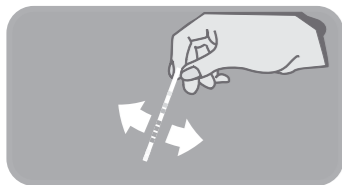
1



2-3 secs.

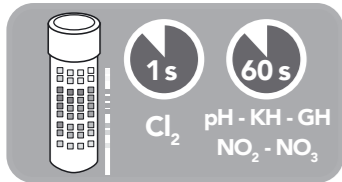
Dip one strip into the water for 2-3 seconds.

2



Take the strip from the water and shake briskly to remove excess water.

3



Immediately compare the chlorine value (Cl<sub>2</sub>) with the colour chart on the jar and wait 60 seconds to compare the other parameters.



Colombo BV  
The Netherlands  
info@colombo.nl

UK

## Check the filter performance

Just as with every other pet, also for fish their living space must be kept clean. Fish produce the harmful ammonia. Bacteria in the aquarium filter convert ammonia via nitrite into the harmless nitrate. The beneficial bacteria in the aquarium filter need time to develop. This is why problems often occur during the start.

Do a regular water test to ensure the water is clean and healthy for your fish.

**Ammonia\*** is produced by fish in the aquarium. Raising ammonia levels are very harmful for the fish and can even cause mortalities. In the filter bacteria convert ammonia into Nitrite. **Nitrite** is very harmful as well but is on its turn converted by bacteria into the harmless **Nitrate**.

Check ammonia\* - nitrite and nitrate values regularly to check if your filter is performing well. Especially during the start of a new aquarium and after a thorough clean-up it is very important to check these values frequently.

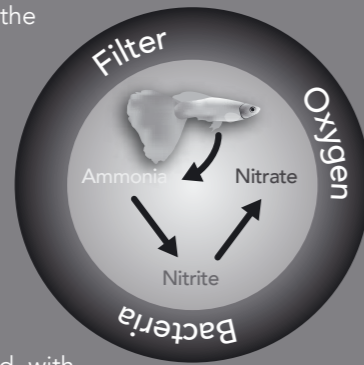
\* Ammonia cannot be tested with the Quicktest test strip, to measure the ammonia level you need an Aquatest dripping test which is available from your aquatic specialist.

**Nitrite:** Value above 0 is dangerous for your fish, making an immediate water change and use Colombo Aqua Start & Bacto.

**Nitrate:** Value above 25 mg/l can cause excessive algae growth. reduce nitrate levels by making water changes and use Colombo Aqua Care to keep nitrate levels low.

**Chlorine:** Use Colombo Aqua Start when making water changes to neutralise chlorine.

Ammonia or Nitrite  
> 1 mg/l



## Correct the water values



### pH - KH - GH

The **pH** is mathematical reference for the amount of acids dissolved in water. The pH can have a value between 0 and 14. A low pH means the water is acid; high pH means the water is alkaline. Large fluctuations in the pH are harmful for fish.

Reduce too high values with Colombo pH-min  
Raise low levels with Colombo KH plus  
Ideal value: 7.0 - 8.0

The correct **Carbonate Hardness (KH)** is mandatory for clear pond water and healthy fish and plants as well as a stable pH. KH is a measurement for the total amount of dissolved carbonates in the water. When the KH is too low the pH can fluctuate which is very harmful for the aquatic life.

Increase too low values with Colombo KH plus.  
Ideal value: > 6° dH

A correct **General Hardness (GH)** is essential for clear water. GH is a measurement for the total amount of dissolved minerals in the water; these minerals mainly consist of Calcium. These minerals are essential for the well being of your fish and plants.

Increase too low values with Colombo GH plus.  
Ideal value: > 8° dH

For more information visit our website and download the brochure. A printed version is available from your aquatic specialist.

www.colombo.nl



## Die Anwendung des Teststreifens

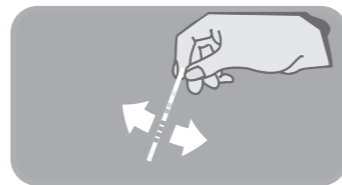
1



2-3 secs.

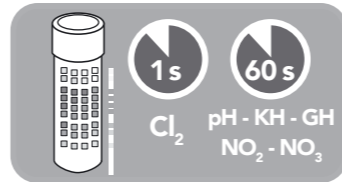
Teststreifen für 2-3 Sekunden ins Wasser eintauchen

2



Nehmen Sie den Streifen aus dem Wasser und schütteln Sie ihn kräftig um das überflüssige Wasser zu entfernen.

3



Vergleichen Sie sofort den Chlorwert (Cl<sub>2</sub>) mit dem Farbskala auf der Dose und warten Sie dann 60 Sekunden, bis Sie die anderen Parameter vergleichen.



Colombo BV  
The Netherlands  
info@colombo.nl

## Filterfunktion prüfen

D

Wie bei jedem anderen Tier muss auch bei Fischen der Lebensbereich sauber gehalten werden. Fische produzieren schädliches Ammoniak, was im Aquarienfilter mithilfe nützlicher Bakterien über Nitrit in unschädliches Nitrat umgesetzt wird. Die Bakterien im Filter benötigen Zeit um sich zu entwickeln. Darum entstehen beim Starten oft Probleme.

Durch regelmäßiges Testen des Wassers können Sie kontrollieren, ob die Wasserqualität in Ordnung ist.

**Ammoniak\*** produzieren die Fische im Aquarium. Ein steigender Ammoniakgehalt ist sehr schädlich für Fische und kann sogar zu Todesfällen führen. Im Filter wird Ammoniak von Bakterien in **Nitrit** umgesetzt. Auch Nitrit ist sehr schädlich, es wird jedoch seinerseits von Bakterien in das unschuldige **Nitrat** umgewandelt.

Durch regelmäßiges Messen der Ammoniak-, Nitrit- und Nitratwerte können Sie kontrollieren, ob der Filter gut funktioniert. Vor allem beim Start eines neuen Aquariums oder nach Reinigungsarbeiten ist es besonders wichtig, diese Werte regelmäßig zu kontrollieren.

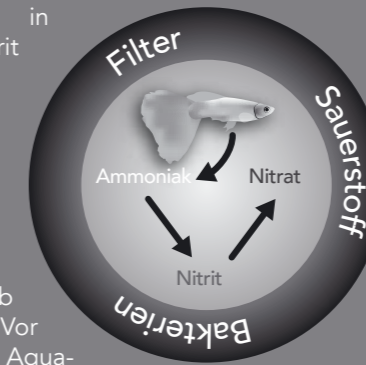
\* Um den Ammonium Wert zu messen benötigt man einen separaten Tröpfchen-Test, dieser Wert kann nicht mit den Colombo Quicktest Teststreifen gemessen werden.

**Nitrit:** Ein Wert höher als 0 ist gefährlich für Ihre Fische, sofort Wasser wechseln und Colombo Aqua Start & Bacto Start hinzufügen.

**Nitrat:** Ein Wert höher als 25 mg/l kann zu Algenwachstum führen, senken Sie den Nitratgehalt durch einen Wasserwechsel und benutzen Sie Colombo Aqua Care um den Nitratgehalt niedrig zu halten.

**Chlor:** Durch das Hinzufügen von Colombo Aqua Start am Leitungswasser wird Chlor neutralisiert.

Ammoniak und Nitrit  
> 1 mg/l



## Wasserwerte korrigieren



### pH - KH - GH

Der **pH** ist eine rechnerische Angabe für die Säuremenge im Wasser. Der pH-Wert kann zwischen 0 und 14 liegen. Je niedriger der pH-Wert, desto saurer ist das Wasser. Große Schwankungen im pH-Wert sind für die Fische schädlich.

Zu hohe Werte mit Colombo pH min senken.  
Idealwert: 7.0 - 8.0

Eine korrekte **Karbonathärte (KH)** ist eine Bedingung für ein gesundes Aquarium und einen stabilen Säuregrad (pH). KH ist ein Maß für die Gesamtmenge der gelösten Karbonate im Wasser. Bei einem zu niedrigen KH kann der pH-Wert schnelle Schwankungen aufweisen, was sehr schädlich ist.

Zu niedrige Werte mit Colombo KH plus.  
Idealwert: > 6° dH

Eine richtige **Gesamthärte (GH)** ist eine Bedingung für ein gesundes Aquarium. GH ist ein Maß für die Gesamtmenge gelöster Mineralien im Wasser, die hauptsächlich aus Kalzium bestehen. Ihre Pflanzen und Fische benötigen diese Mineralien.

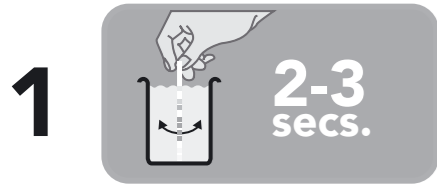
Zu niedrige Werte mit Colombo GH plus.  
Idealwert: > 8° dH

Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Webseite; dort können Sie auch unsere Broschüre herunterladen. Eine Druckversion erhalten Sie bei Ihrem Aquaristik-Fachgeschäft.

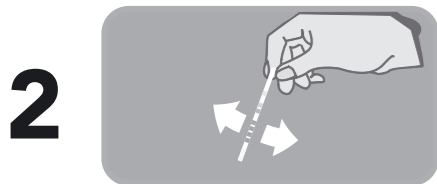
www.colombo.nl



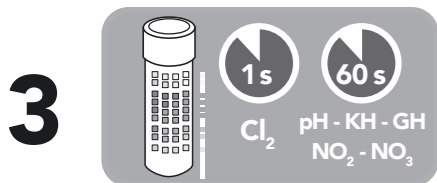
## L'utilisation de la bandelette de test:



1 Trempez une bandelette dans l'eau pendant 2-3 secondes.



2 Sortez la bandelette de l'eau et secouez-la, pour évacuer l'excès d'eau.



3 Comparez immédiatement la valeur du chlore (Cl<sub>2</sub>) avec les codes couleurs indiqués sur la bouteille et attendez 60 secondes afin de comparer les autres paramètres.



Colombo BV  
The Netherlands  
info@colombo.nl

## Contrôler le fonctionnement du filtre

F

Comme tout autre animal domestique, les poissons ont besoin d'un habitat maintenu en parfait état de propreté. Les poissons produisent de l'ammoniac nocif mais celui-ci sera transformé en nitrate inoffensif (via les nitrites) dans le filtre d'aquarium grâce aux bactéries utiles. Les bactéries du filtre ont besoin de temps pour se développer. C'est souvent la cause de problèmes rencontrés lors du démarrage.

En testant régulièrement l'eau, vous pouvez vérifier si sa qualité est toujours correcte.

L'ammoniaque\* est produit par les poissons de l'aquarium. Une teneur croissante est très nuisible pour les poissons et peut même mener à leur mort. Dans le filtre l'ammoniaque est transformé par des bactéries en **Nitrites**. Les Nitrites sont très nuisibles aussi mais sont à leur tour transformés par des bactéries en **Nitrate** inoffensif.

En mesurant régulièrement les valeurs de l'ammoniac, des nitrites et des nitrates vous pouvez vérifier le bon fonctionnement du filtre.

Surtout pendant la phase de démarrage d'un nouvel aquarium ou après des opérations de nettoyage, il est très important de contrôler ces valeurs très régulièrement.

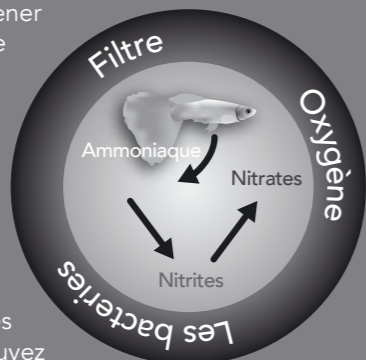
\* L'ammoniaque ne peut pas être testé avec les test bandelettes Quicktest, utilisez les tests liquides Aquatest disponibles chez votre magasin spécialisé.

**Nitrite** : Valeurs au dessus de 0 = dangereux pour vos poissons, faire un changement d'eau immédiat et utilisez Colombo Aqua Start et Bacto Start.

**Nitrate** : Valeur au dessus de 25 mg/l = peut causer un développement des algues excessif. Réduisez les nitrates en effectuant un changement d'eau et utilisez Aqua Care afin de baisser le taux de nitrates.

**Chlore** : utilisez colombo Aqua Start lors des changements d'eau pour neutraliser le chlore.

Ammoniac ou Nitrites  
> 1 mg/l



## Correction des valeurs de l'eau



### pH - KH - GH

Le **pH** est une valeur mathématique qui indique le degré d'acidité de l'eau. Le pH peut atteindre une valeur de 0 à 14. Plus le pH est bas plus l'eau est acide. De fortes fluctuations de la valeur pH sont nuisibles aux poissons.

Faire baisser une valeur trop élevée avec Colombo pH min.

Valeur idéale: 7.0 - 8.0

Une **dureté carbonatée (KH)** est la condition pour un aquarium sain et un degré d'acidité stable (pH). KH est la mesure des carbonates dissous dans l'eau. Un KH trop faible peut faire fluctuer fortement la valeur pH ce qui est très nuisible aux poissons.

Augmenter une valeur trop basse avec Colombo KH plus.

Valeur idéale: > 6° dH

Une **dureté totale correcte (GH)** est la condition pour un aquarium sain. Le GH est une mesure qui indique la quantité de minéraux dissous dans l'eau constituée essentiellement de calcium. Vos plantes et poissons ont besoin de ces minéraux.

Augmenter une valeur trop basse avec Colombo GH plus.

Valeur idéale: > 8° dH

Pour plus d'informations visitez notre site internet et téléchargez nos catalogues, disponibles aussi dans votre magasin.

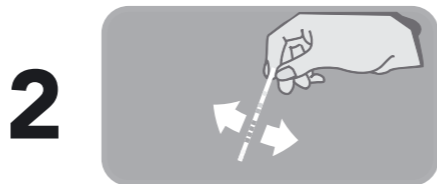
www.colombo.nl



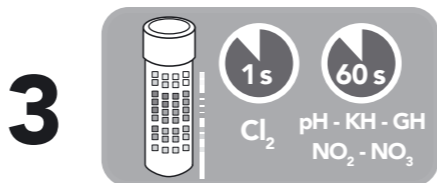
## Gebruik van de teststrip:



1 Dompel een teststrip gedurende 2-3 seconden in het water.



2 Haal de strip uit het water en schud krachtig om overtollig water te verwijderen.



3 Lees de chloorwaarde (Cl<sub>2</sub>) direct af via de kleurenschaal op het etiket van de pot en wacht 60 seconden om vervolgens de overige waardes af te lezen.



Colombo BV  
The Netherlands  
info@colombo.nl

## Filterwerking controleren

NL

Net als elk ander huisdier moet ook bij vissen de behuizing worden schoongehouden.

Vissen produceren het schadelijke ammonia wat in het aquarium-filter door nuttige bacteriën via nitriet wordt omgezet naar het onschadelijke nitraat. De bacteriën in het filter hebben tijd nodig om zich te ontwikkelen. Daarom ontstaan bij de opstart vaak problemen.

Door het water regelmatig te testen kunt u controleren of de waterkwaliteit in orde is.

**Ammonia\*** wordt geproduceerd door de vissen in het aquarium. Een oplopend ammonia gehalte is zeer schadelijk voor vissen en kan zelfs tot sterfte leiden. In het filter wordt ammonia door bacteriën omgezet naar **Nitriet**. Ook Nitriet is zeer schadelijk echter dat wordt op haar beurt door bacteriën omgezet naar het onschuldige **Nitraat**.

Door regelmatig de ammonia\* - nitriet en nitraat waardes te meten kunt u controleren of het filter goed werkt.

Vooraf tijdens de opstart van een nieuw aquarium of na schoonmaak werkzaamheden is het van groot belang deze waarden regelmatig te controleren.

\* Voor het meten van de ammonia waarde is een aparte druppeltest nodig, deze waarde kan niet met de Quicktest teststrip worden gemeten!

**Nitriet**: Waarde hoger als 0 is gevaarlijk voor uw vissen, direct water verversen en Colombo Aqua Start & Bacto Start gebruiken.

**Nitraat**: Waarde hoger als 25 mg/l kan leiden tot algengroei. Verlaag het nitraatgehalte door water verversen en gebruik Colombo Aqua Care om het nitraatgehalte laag te houden.

**Chloor**: Door Colombo Aqua Start toe te voegen aan het leidingwater wordt Chloor geneutraliseerd.

Ammonia of Nitriet  
> 1 mg/l



## Waterwaarden corrigeren



### pH - KH - GH

De **pH** is een rekenkundige aanduiding voor de hoeveelheid zuur die in het water zit. De pH kan een waarde hebben tussen de 0 en 14. Hoe lager de pH des te zuurder het water. Grote schommelingen in de pH-waarde zijn schadelijk voor de vissen.

Te hoge waarde omlaag brengen met Colombo pH min.

Ideale waarde: 7.0 - 8.0

Een juiste carbonaathardheid (**KH**) is een voorwaarde voor een gezond aquarium en een stabiele zuurgraad (pH). KH is een maat voor de totale hoeveelheid opgeloste carbonaten in het water. Bij een te lage KH kan de pH-waarde snelle schommelingen vertonen, wat zeer schadelijk is.

Te lage waarde omhoog brengen met Colombo KH plus.

Ideale waarde: > 6° dH

Een juiste totale hardheid (**GH**) is een voorwaarde voor een gezond aquarium. GH is een maat voor de totale hoeveelheid opgeloste mineralen in het water, welke hoofdzakelijk bestaan uit calcium. Uw planten en vissen hebben deze mineralen nodig.

Te lage waarde omhoog brengen met Colombo GH plus.

Ideale waarde: > 8° dH

Meer informatie vindt u op onze internet site, hier kunt u ook onze brochure downloaden. Een gedrukt exemplaar is verkrijgbaar bij uw winkelier.

www.colombo.nl

